



Educational Interpreter Performance Assessment (EIPA) Video Conference Workshops

October 11, 2014
December 6, 2014
February 7, 2015
April 11, 2015



The EIPA Diagnostic Center is excited to offer four video conference workshops for the 2014-2015 academic year. The workshops are designed for interpreters working in K-12 classroom settings, community interpreters with an interest in educational interpreting or supporting educational interpreters, future interpreters, K-12 interpreter mentors, deaf educators and individuals supervising or working with educational interpreters.

October 11, 2014, 10:00 a.m. - 2:00 p.m. CT

Strategies for Handling Complex Concepts: Trying on Expansion Techniques - Frances J. Beaurivage, Manager, EIPA Diagnostic Center, RID CI/CT

This video conference will focus on the skills necessary to effectively interpret complex concepts by using expansion techniques. To develop expansion strategies, one must first work on message analysis skills; the presenter will lead participants through message analysis exercises. Expansion techniques will be introduced and demonstrated. Participants will have an opportunity to practice incorporating these strategies into their interpretations. The goal of this training is to introduce you to a variety of practice strategies that you can incorporate as part of your professional development plan.

December 6, 2014, 10:00 a.m. - 2:00 p.m. CT

Making Your Interpretation Dynamic: Incorporating Classifiers - Frances J. Beaurivage, Manager, EIPA Diagnostic Center, RID CI/CT

Classifiers are a feature used in ASL to describe objects or groups of objects. We will discuss a variety of the acceptable classifier hand shapes and how hand shape movements change meaning. Participants will view several deaf adults telling a story using a variety of classifiers. Practice activities will focus on classifiers that can be used to represent sports events, body parts, the solar system and a variety of science concepts.

February 7, 2015, 10:00 a.m. - 2:00 p.m. CT

Language and Theory of Mind in Deaf Children: What Educational Interpreters Need To Know - Brenda Schick, Ph. D, Author of the EIPA, Professor at University of Colorado at Boulder in the Speech, Language and Hearing Sciences Department

The acquisition of a Theory of Mind (ToM) is an important milestone in the development of cognitive skills, allowing children to understand that people can differ in their beliefs. ToM is important in literacy skills, socio-pragmatic skills, and academic success. This workshop will describe ToM and causes for its delayed acquisition in deaf children. We will review texts and work on interpreting ToM concepts, discuss how ToM is represented in sign language, and explore why representing classroom ToM talk is essential.

April 11, 2015, 10:00 a.m. - 2:00 p.m. CT

Ethical Practices and Guiding Principles for Educational Interpreters - Barbara J. Woodhead, EIPA Rater, RID CI/CT, B.A. English and Co-Presenter (TBD)

As employees of an educational system and as members of an educational team, interpreters are expected to adhere to professional standards and guidelines. This training will address best practices for providing effective and appropriate services in the diverse demands of K-12 settings. The workshop will discuss communication strategies when working with various members of the educational team, the importance of understanding the teachers' goals, the role of the educational interpreter in IEP meetings, guidelines for maintaining professional boundaries with students, strategies for conflict resolution, and the interpreter's obligation to adhere to state and federal laws.



Nebraska Commission for the Deaf and Hard of Hearing is an approved RID CMP sponsor for continuing education activities. We will be pursuing CEU approval for each video conference.



EIPA Video Conference Technical Requirements

Video Conference Costs:

This workshop series is being offered as a package or as individual workshops.

- The cost is \$4000.00 for the series of four video conferences for up to five sites.
- Video conferences can be purchased individually for a cost of \$1000.00 each for up to five sites.
- Additional sites can be added for a fee of \$175.00 for each site. (Call for pricing if you need to add more than eight additional sites.)
- There are additional bridging fees of \$350 per site.
- All bridging fees will be billed by Boys Town National Research Hospital following each workshop.

Participating States/Location Requirements:

Each state will handle all of their own reservations at designated sites in their state. Each site **MUST** have a qualified/trained person on site during the video conference to do the following:

1. Turn on the videoconferencing unit, TV/projector and have a person that can handle the connection with the video bridge
2. MUTE and UNMUTE the microphone, adjust the volume on the videoconferencing unit
3. Switch cameras, if there is more than one camera in the room

Mandatory test call dates:

Each site **MUST** participate in a coordinated video bridging test call before each scheduled live broadcast. Sites that do not participate may not be allowed to participate on the day of the actual broadcast. Specifics in regards to this test run will be communicated via an email message from Roger Harpster of Boys Town National Research Hospital.

Mandatory test call dates are as follows:

- **Thursday, October 9, 2014 (1 p.m. CENTRAL TIME)**
- **Thursday, December 4, 2014 (1 p.m. CENTRAL TIME)**
- **Thursday, February 5, 2015 (1 p.m. CENTRAL TIME)**
- **Thursday, April 9, 2015 (1 p.m. CENTRAL TIME)**

Each participating state will receive:

- Handouts in electronic format for dissemination to participants



For more information, please contact:
Chris Grassmeyer at (402) 452-5039
or christine.grassmeyer@boystown.org